

## บทบรรณาธิการ

เรียน ท่านผู้อ่านวารสารมนุษยศาสตร์สาร มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ฉบับนี้เป็นฉบับแรกของปี 2568 ของวารสารมนุษยศาสตร์สาร มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และเป็นฉบับแรกที่วารสารถูกปรับมาเป็นวารสารใน Tier2 หลังการประกาศของ TCI ในวันที่ 4 กุมภาพันธ์ 2568 การถูกปรับมาอยู่ใน Tier2 นี้เป็นเรื่องที่อยู่เหนือความคาดหมายอย่างที่สุด และเกิดคำถามมากมายหลังจากรู้ผล เพราะเชื่อมั่นเป็นอย่างมากว่าทางวารสารได้รักษามาตรฐานในการกลั่นกรองบทความตามหลักจริยธรรมของกองบรรณาธิการ และมาตรฐานของวงการวิชาการอย่างเข้มงวดไม่แพ้วารสารใด ๆ แต่หลังจากการอ่านคำชี้แจงเพิ่มเติมเกี่ยวกับผลการประเมินบนหน้าเว็บไซต์ของ TCI ในช่วงปลายเดือนมีนาคม จึงได้ตระหนักรู้ความจริงที่ว่าสิ่งที่ทาง TCI ให้ความสำคัญมากที่สุดคือ "สิ่งที่ประเมินได้ด้วยตา" โดยไม่จำเป็นต้องอ่านหรือให้ความสำคัญกับเนื้อหาใด ๆ

แม้การมองและตัดสินบางสิ่งบางอย่างจากภายนอก จะเป็นเรื่องที่ถูกสอนกันมาว่าเป็นเรื่องที่ไม่สมควรทำ แต่ ณ เวลานี้เรากลับอยู่ในยุคสมัยที่ "หน้าตาดี มีชัยไปกว่าครึ่ง" ซึ่งเป็นเรื่องที่เกิดขึ้นจริง ไม่เว้นแต่ในการประเมินวารสารวิชาการ แม้จะเศร้าที่ต้องรับความจริงจุดนี้ และรู้สึกเสียดายที่จะไม่ได้มีโอกาสอ่านบทความที่ถูกสร้างสรรค์ ร้อยเรียงอย่างอิสระ ประหนึ่งงานศิลปะที่ถูกสร้างขึ้นมาจากจิตวิญญาณของผู้เขียน แต่ก็ปฏิเสธความจริงที่อาจารย์ผู้ใหญ่กรุณาชี้แนะไว้ไม่ได้ว่า "การจะลงเล่นเกมใด ๆ ก็ตาม เราก็ต้องทำตามกติกาของสนามนั้น ๆ" ในเมื่อเกณฑ์ในการประเมินวารสารวิชาการไทยในขณะนี้ถูกตั้งไว้แบบนี้ กองบรรณาธิการก็ขออนุมัติไว้ และจะปรับปรุง "สิ่งที่ประเมินได้ด้วยตา" ทั้งหมด ทั้งหน้าเว็บไซต์และไฟล์บทความ ตามบรรทัดฐานที่คงเส้นคงวาอย่างที่ถูกกำหนดไว้เป็นเกณฑ์ในการประเมินคุณภาพวารสารจากทาง TCI

ดังนั้น รูปแบบ (Format) ของบทความและเว็บไซต์ทั้งหมดของวารสารมนุษยศาสตร์สาร มหาวิทยาลัยเชียงใหม่จะเข้าสู่กระบวนการแปลงโฉม ให้ตรงตามมาตรฐานความงามที่ทาง TCI ได้ตั้งไว้ เมื่อทาง TCI เปิดรับประเมินคุณภาพวารสารอีกครั้งช่วงต้นปี 2569 เราจะส่งประเมินวารสารใหม่ในทันที ตำแหน่ง Tier2 จะอยู่กับวารสารเราเพียงหนึ่งปีเท่านั้น และจะคว้า Tier1 กลับมาให้ได้อย่างแน่นอน

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.จรรยาพรณ์ สุวรรณรัตน์

บรรณาธิการวารสาร "มนุษยศาสตร์สาร มหาวิทยาลัยเชียงใหม่"

ปีที่ 26 ฉบับที่ 1 ประจำเดือนมกราคม – เมษายน 2568

## “มนุษยศาสตร์สาร มหาวิทยาลัยเชียงใหม่”

วารสารวิชาการ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Chiang Mai University Journal of Humanities, Faculty of Humanities,

Chiang Mai University

### เจ้าของ

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

### วัตถุประสงค์

1. เพื่อตีพิมพ์เผยแพร่บทความวิจัย บทความวิชาการ บทความปริทัศน์ และบทวิจารณ์หนังสือ ครอบคลุมเนื้อหาที่มีคุณภาพทางด้านมนุษยศาสตร์
2. เพื่อเป็นศูนย์กลางแลกเปลี่ยนองค์ความรู้ ตลอดจนเทคนิคการวิจัยใหม่ ๆ ด้านมนุษยศาสตร์

### มาตรฐานของวารสาร

ปฏิบัติตามเกณฑ์มาตรฐานวารสารวิชาการกลุ่มสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ที่ สกอ. และ สกว. กำหนด โดยกองบรรณาธิการ ประกอบด้วย ศาสตราจารย์ และผู้ทรงคุณวุฒิระดับปริญญาเอกที่มีผลงานวิจัยอย่างต่อเนื่อง มาจากสถาบันภายนอกเป็นส่วนใหญ่และมาจากสถาบันภายในส่วนหนึ่ง และมีผู้ทรงคุณวุฒิในสาขาวิชาที่เกี่ยวข้อง (Peer Review) ซึ่งเป็นผู้เชี่ยวชาญที่มีผลงานวิจัยอย่างต่อเนื่องทำหน้าที่ในการพิจารณาถ่วงถ่วงบทความ อย่างน้อย 3 คน โดยผู้ทรงคุณวุฒิและผู้เขียนจะไม่ทราบข้อมูลของกันและกัน (Double-blind peer review) และเป็นวารสารที่ออกตรงตามเวลาอย่างต่อเนื่อง ปีละ 3 ฉบับ ตามปีปฏิทิน คือ ฉบับที่ 1 เดือนมกราคม – เมษายน ฉบับที่ 2 เดือนพฤษภาคม – สิงหาคม และฉบับที่ 3 เดือนกันยายน - ธันวาคม

### นโยบายพิจารณากลั่นกรองบทความ

1. รับพิจารณาบทความทั้งภาษาไทย และภาษาอังกฤษ โดยขอบเขตเนื้อหาทางวิชาการของมนุษยศาสตร์สาร มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จะครอบคลุมเนื้อหาทางด้านสหวิทยาการด้านมนุษยศาสตร์ ในด้าน ศาสนา/เทววิทยา ภาษาและภาษาศาสตร์ คติชนวิทยา โบราณคดี ประวัติศาสตร์ การแปล การท่องเที่ยว บรรณารักษศาสตร์และสารสนเทศศาสตร์ ปรัชญา/จริยศาสตร์ จิตวิทยา วรรณกรรม บำบัดและชุมชน การท่องเที่ยว (ที่เกี่ยวข้องกับประเด็นหรือปัญหาในมนุษยศาสตร์) การศึกษาข้ามศาสตร์หรือสหวิทยาการ (ที่เกี่ยวข้องกับประเด็นหรือปัญหาในมนุษยศาสตร์) อาณาบริเวณ/ชุมชนศึกษา และล้านนาศึกษา เป็นต้น โดยรับบทความวิจัย (Research articles) บทความวิชาการ (Academic articles) บทความปริทัศน์ (Review articles) และ บทวิจารณ์หนังสือ (Book review) ภายใต้เงื่อนไขที่จะต้องไม่เคยตีพิมพ์เผยแพร่ในวารสาร

เอกสารการประชุม หรือสิ่งพิมพ์ใดมาก่อน (ยกเว้นรายงานการวิจัยและวิทยานิพนธ์/สารนิพนธ์) และไม่อยู่ในระหว่างการพิจารณาตีพิมพ์ในวารสารอื่น

2. บทความที่รับพิจารณาตีพิมพ์ต้องผ่านการกลั่นกรองจากผู้ทรงคุณวุฒิในสาขาวิชาที่เกี่ยวข้อง (Peer Review) อย่างน้อย 3 ท่าน และได้รับความเห็นชอบจากกองบรรณาธิการ

3. ผู้เขียนต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขที่กองบรรณาธิการวารสารกำหนด และยินยอมให้บรรณาธิการแก้ไขบทความเพื่อความสมบูรณ์ได้ในขั้นตอนสุดท้ายก่อนเผยแพร่

### กระบวนการพิจารณากลั่นกรองบทความ

บทความที่จะได้รับการพิจารณาตีพิมพ์จะต้องผ่านกระบวนการพิจารณาจากกองบรรณาธิการและผู้ทรงคุณวุฒิในสาขาวิชาที่เกี่ยวข้อง (Peer Review) ดังนี้

1. ผู้เขียนลงทะเบียนเพื่อใช้งานระบบ ThaiJO 2.0 เพื่อดำเนินการ ส่งบทความ พร้อมทั้งส่ง “แบบฟอร์มเสนอบทความเพื่อพิจารณาการตีพิมพ์” ทางออนไลน์ผ่านระบบ ที่ <https://www.tci-thaijo.org/index.php/JHUMANS/submission>

2. เมื่อกองบรรณาธิการได้รับบทความเรียบร้อยแล้ว กองบรรณาธิการจะแจ้งให้ผู้เขียนทราบโดยทันที

3. กองบรรณาธิการจะดำเนินการตรวจสอบบทความที่ได้รับว่าอยู่ในขอบเขตเนื้อหาวารสารหรือไม่ รวมถึงคุณภาพทางวิชาการและประโยชน์ ทั้งในเชิงทฤษฎีและปฏิบัติในเบื้องต้น และจะแจ้งผลการพิจารณาให้ผู้เขียนทราบภายใน 45-60 วัน

4. หลังจากพิจารณาเบื้องต้นแล้ว กองบรรณาธิการจะดำเนินการส่งบทความเพื่อกลั่นกรองต่อไป โดยจะส่งให้ผู้ทรงคุณวุฒิในสาขาวิชาที่เกี่ยวข้อง อย่างน้อย 3 ท่าน ประเมินคุณภาพของบทความว่าอยู่ในเกณฑ์ที่เหมาะสมจะลงตีพิมพ์หรือไม่ ซึ่งกระบวนการกลั่นกรองนี้ทั้งผู้ทรงคุณวุฒิและผู้เขียนจะไม่ทราบข้อมูลซึ่งกันและกัน (Double-blind peer review) โดยใช้เวลาพิจารณาประมาณ 20-40 วัน

5. เมื่อผู้ทรงคุณวุฒิประเมินบทความแล้ว กองบรรณาธิการจะตัดสินใจพิจารณาโดยอิงตามข้อเสนอแนะของผู้ทรงคุณวุฒิว่าบทความนั้น ๆ ควรนำลงตีพิมพ์ หรือควรส่งให้ผู้เขียนแก้ไขก่อนส่งให้ผู้ทรงคุณวุฒิประเมินอีกครั้ง หรือปฏิเสธการตีพิมพ์ และจะแจ้งผลการพิจารณาของผู้ทรงคุณวุฒิให้ผู้เขียนรับทราบ ภายในระยะเวลา 15 วัน นับตั้งแต่วันที่ได้รับผลการพิจารณา โดยผลการพิจารณาของผู้ทรงคุณวุฒิดังกล่าวถือเป็นที่สุด

## สถานที่ติดต่อ

กองบรรณาธิการมนุษยศาสตร์สาร มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
งานบริหารงานวิจัย บริการวิชาการและวิเทศสัมพันธ์  
คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
239 ถนนห้วยแก้ว ตำบลสุเทพ อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่ 50200  
โทรศัพท์ 053-943219, 053-942345 โทรสาร 053-217148  
E-mail: humanjournal@cmu.ac.th  
Website (ThaiJO): <https://www.tci-thaijo.org/index.php/JHUMANS/index>

ISSN: 2985-279X (Online)

สงวนลิขสิทธิ์โดย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
เนื้อหา ผลการศึกษา ข้อความ การอ้างอิง และความคิดเห็นที่ปรากฏในแต่ละบทความให้เป็น  
ความรับผิดชอบของผู้เขียนแต่เพียงฝ่ายเดียว  
บรรณาธิการและผู้พิมพ์ไม่ต้องรับผิดชอบ

## กองบรรณาธิการ “มนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่”

### ที่ปรึกษา

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ระวี จันทร์ส่อง

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

### บรรณาธิการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.จรรยาพรณ สุวรรณรัตน์

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

### ผู้ช่วยบรรณาธิการ

อาจารย์ ดร.ธีรยุทธ ส่งงามสกุล

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

### กองบรรณาธิการภายใน

ศาสตราจารย์ ดร.ชูชัย สมितिไกร

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

รองศาสตราจารย์ ดร.ปาจรีย์ สุทัศน์ ณ อยุธยา

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

รองศาสตราจารย์ ดร.สิงห์ สุวรรณกิจ

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อิสระ บุญญะฤทธิ์

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นันทวรรณ ม่วงใหญ่

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สุมินตรา มาคล้าย

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

### กองบรรณาธิการภายนอก

ศาสตราจารย์ ดร.นิติ ภาวศ์พันธุ์

คณะรัฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รองศาสตราจารย์ ดร.นันทนัย ประสานนาม

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

รองศาสตราจารย์ ดร.ภิญญาพันธุ์ พงนะลาวัฒน์

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

มหาวิทยาลัยราชภัฏลำปาง

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ทวีศักดิ์ เผือกสม

คณะสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยนเรศวร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศยามล เอกะกุลานันต์

คณะสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศิริรัตน์ ณ ระนอง

คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ทศพล สุรนัครินทร์

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยนเรศวร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภาวดี สายสุวรรณ

คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ศาสตราจารย์ ดร.อรรถจักร์ สัตยานุรักษ์

อาจารย์เกษียณ

รองศาสตราจารย์ ดร.ธีรา สุขสวัสดิ์ ณ อยุธยา

อาจารย์เกษียณ

### ผู้จัดการวารสาร

นางสาวณัฐกานต์ สนิทอินทร์

นักจัดการงานทั่วไป งานบริหารงานวิจัย

บริการวิชาการและวิเทศสัมพันธ์

คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

## สารบัญ

	หน้า
บทบรรณาธิการ	1
<b>บทความวิจัย</b>	
การใช้ ChatGPT เป็นเครื่องมือพัฒนาทักษะการเขียนในรายวิชาภาษาฝรั่งเศสในสำนักงาน	8
<i>ศโรชิน อางหาญ</i>	
การศึกษาการตีความอวัจนภาษาเกาหลีของนักศึกษาไทย	42
“กรณีศึกษานักศึกษาด้านภาษาเกาหลี มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่”	
<i>ภาวนา เพ็ชรพราย</i>	
การศึกษาเรื่องตามเสด็จไทรโยคในฐานะ “เยอแนลนวัตกรรม”	62
<i>วรรณวิวัฒน์ รัตนลัมภ์</i>	
โครงสร้างปริจเฉทและกลวิธีการพูดทำนายดวงของหมอดูโหราศาสตร์ในภาษาไทย	83
<i>ศรณชนก ศรแก้ว</i>	
ประวัติศาสตร์จากเบื้องล่างของนักประวัติศาสตร์มาร์กซิสต์อังกฤษ	107
<i>ธิดากานต์ ศรีนารา</i>	
เมื่อเรามี “บาร์มี” ต่างกัน: การศึกษาอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ใน	141
คลังข้อมูลภาษาไทยแห่งชาติตามแนววรรณคดีปริชานและวัจนปฏิบัติศาสตร์	
<i>ศิระวัสุธุ์ กาวิละนันท์</i>	
รูปถ้อยคำและหน้าที่ของการแสดงว่ารับฟังอยู่	160
ของผู้ร่วมสนทนาในรายการสัมภาษณ์ข่าวภาษาไทย	
<i>หนึ่งฤทัย ปานแก้ว และศุภกิต บัวขาว</i>	
Analyzing the COVID-19 as Rhetorical Agency in	189
Selected South African Social News	
<i>Weeraya Donsomsakulkij</i>	

## สารบัญ (ต่อ)

	หน้า
Bilder im Text als Kriterium bei der Auswahl der außerunterrichtlichen Lektüre: Bildanalyse und Anregungen zur Förderung der Multiliteralität <i>Weerawut Sintupattanapun</i>	201
<b>บทความวิชาการ</b>	
ความเมตตากรุณาต่อตนเองกับการฟื้นคืนความสุขตามหลักสติและปัญญา <i>ภัทรพงษ์ อัมรงค์ปรีชาชัย</i>	220
แนวทางการส่งเสริมการรู้ดิจิทัลของนักศึกษาในระดับอุดมศึกษา <i>บุหลัน กุลวิจิตร</i>	250
วितรรกะภาษาศาสตร์ในการสื่อสารภาวะวิกฤตของโฆษก <i>ธนสิน ชุตินธรานนท์</i>	273
Von der „Literarischen Nacht“ über „Literatur3“ zu „Rap3“: Förderung des interkulturellen DaF-Lernens durch Begegnungen mit Schriftsteller*innen und Rapper*innen <i>Korakoch Attaviriyapunap</i>	285
คำแนะนำในการจัดทำต้นฉบับบทความเพื่อพิจารณาตีพิมพ์ใน “มนุษยศาสตร์สาร มหาวิทยาลัยเชียงใหม่”	304